

# اخبار اصفهان

روزنامه اقتصادی استان اصفهان

شنبه ۱۲ مهر ۱۳۹۹ | ۲۰ اکتبر ۲۰۲۰ | ۱۵ صفر ۱۴۴۲ | سال سوم | شماره ۶۱۱ | صفحه اول

قیمت ۲۰۰۰ تومان

چرا باید محصولات غیر ترار یخته مصرف کنیم؟

## ترار یخته یا غیر ترار یخته؟ مسئله این است

از فیک گرفته تا برنج و روغن، بحث بر سر سلامت محصولات خوراکی در بازار، به شدت بالا گرفته است. «محصولات ترار یخته» همان چیزی است که محل مناقشه بسیاری از رسانه ها شده است. این مناقشه آنقدر اهمیت دارد که حتی رئیس سازمان پدافند غیر عامل ...



دلیل فروش خودرو با قیمت های عجیب  
به روایت فعالان بازار

## بازار خودرو با افزایش تولید هم رام نشد

فعالان بازار خودرو معتقدند خودرو سازان تولیدات خود را نسبت به سال گذشته افزایش داده اند، اما به دلیل تقاضای کاذب، تنها ۲۰ درصد خریداران مصرف کننده واقعی هستند و مابقی، خودرو را در خانه های خود نگهداری تا مجدداً در زمان گرانی آن را معامله کنند. افزایش تولید خودرو هم نتوانست بازار نار آرام خود را برآورد؛ این اتفاق در شرایطی است که تصور می شد با افزایش تیراژ خودرو، قیمت ها در بازار خودرو پایین خواهد آمد، اما رشد عجیب قیمت ها به خصوص در هفته های اخیر، نشان می دهد که بازار خودرو این روزها ترمز بریده است. بنا بر گزارش اداره کل ...

قیمت سکه	قیمت فروش	قیمت قبلی
سکه طرح قدیم	۱۴۳۱۱،۰۰۰	۱۳۵۸۱،۰۰۰
سکه طرح جدید	۱۳۸۵۰،۰۰۰	۱۳۲۵۰،۰۰۰
نیم سکه	۸،۲۰۰،۰۰۰	۷،۶۵۰،۰۰۰
ربع سکه	۵،۲۵۰،۰۰۰	۴،۶۵۰،۰۰۰
سکه گرمی	۲،۵۳۰،۰۰۰	۲،۳۰۵،۰۰۰
یک مثقال طلای ۱۷ عیار	۵،۸۵۳،۰۰۰	۵،۹۱۰،۰۰۰
یک گرم طلای ۱۸ عیار	۱،۳۵۱،۵۰۰	۱،۲۹۳،۱۰۰
طلای آب شده نقدی	۵،۸۵۰،۰۰۰	۵،۹۸۰،۰۰۰
یک گرم طلای ۲۴ عیار	۱،۸۰۲،۰۰۰	۱،۷۲۴،۱۰۰



تحلیل اخبار کسب و کار:

## از مشاغل خانگی تا استارت آپ

در این روزهای کرونایی امن ترین مکان برای هر فعالیتی خانه است به همین دلیل در اولین قسمت از تحلیل اخبار کسب و کار این هفته به بررسی مسائلی مربوط به مشاغل خانگی می پردازیم. به نظر می رسد در تمام جهان به علت شیوع ویروس کرونا، مشاغل تا حد امکان به داخل خانه ها کشانده شده است اما در ایران مشاغل خانگی هم به دلیل مشکلات فراوانی که بر سر راه مجوز و تسهیلات و دیگر مایحتاج ضروریات وجود دارد، مجبور هستند به طور مداوم بیرون از خانه درگیر بروکراسی اداری باشند. یکی از عمده ترین مشکلات سر راه مشاغل خانگی، گرفتن مجوز است که نقطه شروع واگذاری تسهیلات به این نوع کسب و کار است و تا هر یک از مشاغل خانگی مجوز کسب و کار نداشته باشند نمیتوانند برای گرفتن تسهیلات از دولت اقدام کنند. قانون ساماندهی و ...

ادامه در صفحه ۲



تشریح برنامه های مدیریت شهری اصفهان به مناسبت هفته ملی سالمندان جهت پیوستن به شبکه جهانی شهرهای دوستدار سالمند؛

## ایستادن در ستایش بزرگ ترها

«کرونا، فرصتی برای تغییر نگاه به سالمندان»؛ شعار روز جهانی سالمندان است

## معاون امور بازرگانی سازمان صمت اصفهان: به دنبال حل مشکلات صادر کنندگان طلا در سطح ملی هستیم

معاون امور بازرگانی سازمان صمت اصفهان بیان اینکه به دنبال حل مشکلات صادر کنندگان طلا در سطح ملی هستیم، گفت: اگر این مشکل در سطح ملی برطرف شود، مشکل اصفهان به عنوان بزرگترین تولید کننده و صادر کننده طلا در کشور حل خواهد شد.



نهایت تولید کنندگان با ۱۰ درصد تلافی قیمت مصوب تنظیم بازار، تا تعیین تکلیف نهاده ای که در بازار می گیرند، این محصول را عرضه کنند. معاون امور بازرگانی سازمان صمت اصفهان افزود: قیمت تخم مرغ در ماه های گذشته پایین بوده که اکنون به قیمت مصوب نزدیک شده است. در حال حاضر نرخ مصوب تخم مرغ ۱۴۵۰۰ تومان است که برای مصرف کننده حدود ۱۶ هزار تومان عرضه می شود. وی درباره اقلام مورد نیاز کامیون داران و به خصوص لاستیک، اظهار کرد: قرار است لاستیک وارد شده بازار ۲۲۰۰ زیر نظر اداره راهداری و با همکاری بازرسان سازمان صمت و اتحادیه توزیع شود و همچنین درباره توزیع روغن کامیون ها، بازرسان سازمان صمت ورود می کنند و تمام توزیع کنندگان روغن اعم از دیزل و بنزینی، روغن را باید در اختیار رانندگان قرار دهند.



اسماعیل نادری در خصوص جلسه توسعه صادرات استان، اظهار کرد: در این جلسه قرار شد مطابق یک تقویم منظم تا پایان سال این کار گروه برگزار شود و انجمن صادر کنندگان استان، مشکلات حوزه صادرات

و صادر کنندگان را احصا کنند. وی تاکید کرد: قرار شد تمام دستگاه ها با همه توان خود در رفع مشکلات صادر کنندگان اقدام کنند و با رفع بخشی در سطح استانی و بخشی در سطح ملی موارد و چالش ها مرتفع شود.

معاون امور بازرگانی سازمان صمت اصفهان درباره مباحث مربوط به قرارداد صادرات در حوزه اوراسیا، گفت: قرار شد در جلسه آینده مشکلات حوزه صادرات ایران و منطقه اوراسیا به صورت کارشناسی احصا شود و همچنین میزان صادرات و خلل های این حوزه در نشست آینده مطرح شود.

به گفته نادری، با آسیب شناسی حوزه صادرات و احصا نقاط ضعف و قوت آن، به دنبال توسعه صادرات هستیم.

وی در خصوص مشکلات صادر کنندگان طلا و جواهر استان، اظهار کرد: استان اصفهان از گذشته تاکنون یکی از قطب های صادرات طلا و جواهر بوده که طی چند سال گذشته به واسطه یک سری قوانین دست و پاگیر صادرات آن به شدت تحت تاثیر قرار گرفته است.

معاون امور بازرگانی سازمان صمت اصفهان افزود: قرار است کمیته کارشناسی از صادر کنندگان و تولید کنندگان طلا، در

استان اصفهان از گذشته تاکنون یکی از قطب های صادرات طلا و جواهر بوده که طی چند سال گذشته به واسطه یک سری قوانین دست و پاگیر صادرات آن به شدت تحت تاثیر قرار گرفته است

چاپ اول

## آگهی مناقصه (نوبت دوم)

شهرداری نجف آباد: **شهرداری نجف آباد** در نظر دارد به استناد بند ۲۲ مصوبه شماره ۹۸/۳۶۶۶ مورخ ۹۸/۱۱/۲۸ شورای محترم اسلامی شهر، عملیات احداث شبکه ۲۰ کیلوولت هوایی و زمینی بوستان زندگی غربی واقع در منطقه شهرداری نجف آباد را با مجموع بر آورد اولیه به مبلغ ۱۹۴۰۰۰۰۰۰ ریال بدون احتساب تعدیل و ما به التفاوت، از محل اعتبارات عمرانی سال ۱۳۹۹ شهرداری و بر اساس جدول پیشنهاد بها به پیمانکار واجد شرایط واگذار نماید.

**شرایط شرکت در مناقصه:** شرکت کنندگان باید دارای شخصیت حقوقی مستقل و اساسنامه و رزومه کاری مرتبط و تجهیزات و ماشین آلات متناسب و همچنین صلاحیت لازم (تایید صلاحیت از امور برق شهرستان) با موضوع مناقصه را به تشخیص فرد کارشناس و مطلع شهرداری دارا باشند.

**مهلت و محل دریافت اسناد مناقصه:** از واجدین شرایط دعوت می شود جهت کسب اطلاعات بیشتر و دریافت اسناد مناقصه با همراه داشتن مدارک و رزومه شرکت، تا پایان وقت اداری روز چهارشنبه مورخ ۹۹/۰۷/۳۰ به امور قرار دادهای شهرداری نجف آباد مراجعه نمایند.

\* شرکت کنندگان باید مبلغ ۹۷۰،۰۰۰،۰۰۰ ریال بابت ضمانت شرکت در مناقصه را طی فیش واریزی به حساب سپرده شماره ۰۱۰۴۵۴۱۵۰۰۰۲ شهرداری نجف آباد و یا معادل آن را ضمانتنامه معتبر بانکی ارائه نمایند. برندگان اول، دوم و سوم مناقصه هر گاه حاضر به انعقاد قرارداد نشوند سپرده آنها به ترتیب ضبط خواهد شد.

\* سایر اطلاعات مربوط به مناقصه در اسناد مناقصه مندرج است و شهرداری نجف آباد در رد یا قبول یک یا کلیه پیشنهادات مختار می باشد.

محمد مغزی نجف آبادی - شهر دار نجف آباد

شناسه: ۱۰۰۷۶۰۶

## آگهی فراخوان ارزیابی کیفی شرکت های دارای صلاحیت برای آسانسور های فاز یک پروژه ۸۰۰ واحدی بهارستان

نظر به اینکه جهت تهیه، خرید، تامین، نصب، راه اندازی و تحویل آسانسور ها به همراه اجرای شناسی کشی (اسکلت آهنی) تعداد ۲۲ دستگاه آسانسور ۸ نفره با قابلیت استفاده از ویلچر نیاز می باشد. لذا از کلیه شرکت های دارای صلاحیت لازم دعوت می نماید در صورت تمایل از تاریخ شنبه مورخ ۹۹/۰۷/۱۲ حداکثر به مدت ۵ روز کاری برای بازدید و دریافت اسناد مناقصه با در دست داشتن فیش واریزی به مبلغ ۵،۰۰۰،۰۰۰ ریال به شماره حساب ۱۴۰۰۵۲۳۰۷۴۴ نزد بانک مسکن شعبه خیابان فردوسی به آدرس اصفهان - شهر جدید بهارستان - میدان امام علی - خیابان سایت جانبازان - پروژه ۸۰۰ واحدی بهارستان - فاز یک مراجعه نمایند. شماره تماس جهت هماهنگی ۰۹۱۳۳۲۵۱۱۴۷ آقای بهداد کیا

لازم به ذکر است:

۱. ساعت بازدید از پروژه از ساعت ۸ الی ۱۵ بعد از ظهر
۲. تاریخ تحویل مدارک (سوابق اجرایی، صورت های مالی، قیمت پیشنهادی) تا روز ۹۹/۰۷/۲۴
۳. ورود در فراخوان ارزیابی پیمانکاران هیچگونه حقی را جهت حضور در مناقصه برای پیمانکاران ایجاد نخواهد کرد و کارفرما مخیر به رد یا قبول پیشنهادات است
۴. ارزیابی کیفی فنی و مالی پیمانکاران تا روز چهارشنبه مورخ ۹۹/۰۷/۳۰ می باشد
۵. پس از ارزیابی پیمانکاران، ضمن اعلام کتبی به شرکت های دارای امتیاز، آرایه ضمانت نامه بانکی شرکت در فرایند ارجاع کار به مبلغ ۲،۴۲۰،۰۰۰،۰۰۰ ریال تا تاریخ ۹۹/۰۸/۰۸
۶. بازگشایی پاکات به صورت حضوری در روز شنبه مورخ ۹۹/۰۸/۱۰ می باشد.

شناسه: ۱۰۰۵۶۷

## آگهی مجمع عمومی شرکت اشتراک (سهامی خاص)

شماره ثبت ۱۱۷ شناسه ملی ۱۰۲۶۰۰۳۲۱۴۱

بدینوسیله از کلیه سهامداران یا نمایندگان قانونی ایشان دعوت می شود تا در جلسه مجمع عمومی عادی شرکت که در تاریخ ۹۹/۰۸/۱۱ ساعت ۱۱ صبح در محل شرکت واقع در گلپایگان - بلوار شهدای گمنام تشکیل می گردد، شرکت فرمائید.

- دستور جلسه:**
- ۱) انتخاب مدیران و بازرسان
  - ۲) انتخاب روزنامه کثیرالانتشار
  - ۳) تنظیم صورت جلسه نقل و انتقال سهام

هیئت مدیره





## Linking Chabahar, Gwadar ports to ensure prosperity in the region: Iran envoy

The Ambassador of the Islamic Republic of Iran to Pakistan dismissing any competition between Iran's Chabahar and Pakistan's Gwadar ports said linking the two will strengthen bilateral trade and bring prosperity in the region.

Ambassador Seyed Mohammad Ali Hosseini during an interview with Pakistani newspaper 'Business Recorder' said Gwadar and Chabahar are two important ports, adding that if they become more active, the two ports will bring regional progress and prosperity.

"Some are trying to present these two ports as competitors to each other, while we do not take it as a competition but a compliment to each other," he asserted, adding that potential of the two ports could be utilised better by connectivity through rails.

He said Pakistan was working on the infrastructure of Gwadar port to boost economic activities, while Iran had also specific programmes to make Chabahar port more active.

He said Iran had announced its readiness to provide electricity for Gwadar port.

"We believe more progress of these ports will bring prosperity in the region and the trade volume will also increase automatically. In fact, we see progress and security of Pakistan as progress and security of Iran," the Iranian envoy said.

He said the people of the two countries, especially at the border side can take benefit of the trade activity.

At present, he said the trade volume between Pakistan and Iran was \$1.3 billion, but due to Covid-19, the volume went down as the pandemic had badly affected the overall economic situation across the world. In view of existing potential, he added that the two-way trade could be increased even further.

He identified various fields for the investment between the two countries, such as energy, gas, electricity and oil, adding that Iran had a very good potential in the energy sector. "We can have a significant amount of exports in these areas to Pakistan," he added.

About the Iran-Pakistan gas pipeline project, the Iranian envoy said the IP gas pipelines project was signed between Iran and Pakistan in 2009, adding that Iran had undertaken its part of work despite illegal US sanctions and other economic pressure and constraints. "We are looking forward towards Pakistan to fulfill the commitment in this regard. If we can execute this investment project, there are a lot of other fields in which we can have growth in the areas," he added.

At the moment, he said Iran was exporting a small amount of electricity to Pakistan, adding that his country had already announced its readiness to export more electricity to Pakistan. In other fields such as tourism, health and pilgrim tourism, he said that the two sides could have the investment to boost and increase the number of the traveling passengers to both the countries.

"The future of Pakistan-Iran bilateral relations is very bright as the motive and resolve of the leadership along with the interest of people of these countries is that they should boost their relationship in various fields despite the enemies and ill-wishers of the two countries," he added.

» License Owner & Managing director: Reza Mahzunieh  
 » Editor-in-Chief: Marzie Rabiei  
 » Assistant Editor-in-Chief of English Section: Bahare Yousefi  
 » Isfahan Office: Hoor Building, Shahid Mofateh Street, Ahmad Abad Square, Isfahan, Iran  
 » Tel: 031-32274500  
 » Public Relations: 031-32274754

» Organization of advertisement: 031-32274517, 32274518, 32274512, 32274505.  
 Fax: 031-32274507, 32274511  
 » Lithography and printing: Golriz  
 » Isfahan subscribers Office: 031-32274508  
 » website: esfahan-news.com  
 » SMS: 30007232



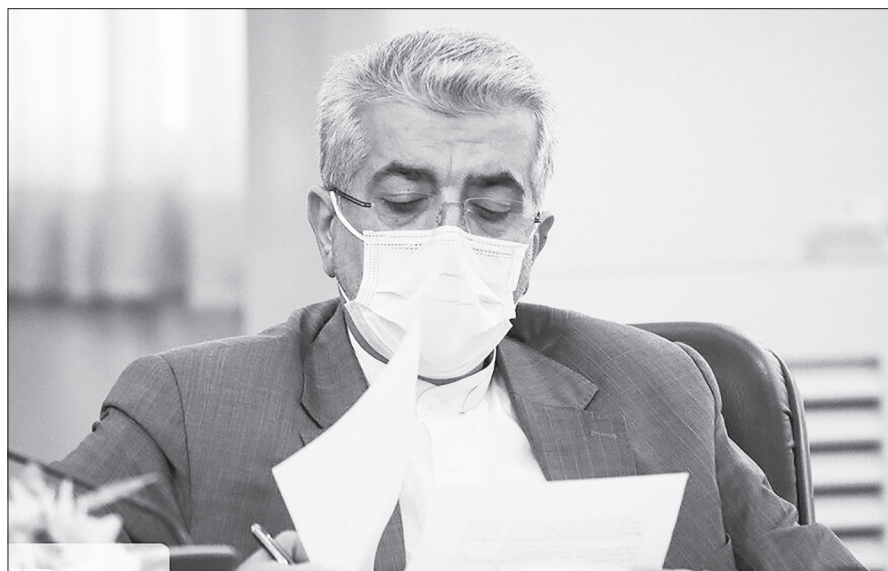
## Iran is ready to connect electricity grid with Europe

Energy Minister Reza Ardakanian said on Thursday that Iran's energy infrastructure in the oil, gas and electricity sectors can be a good platform for transfer of energy to Europe.



Addressing a virtual meeting dubbed 'Europe-Caspian' held in Berlin to study issues related to the development of economic cooperation, especially energy, between the countries of the Caspian Sea region, he added that Iran with its huge energy resources and having skilled manpower and facilities in the field of energy can pave the ground for the transit of goods from the Caspian Sea littoral states and prosperity of international transport corridors, as well as energy corridors, especially electricity transmission corridor. "In order to help promote communications of

"We are ready to connect Iran's electricity network, as the largest power generation power in the Middle East, with European countries and to provide the ground for exchange, especially the export of electricity as a green energy, with Europe,"



landlocked neighbors with international markets, we have created a huge transit infrastructure in our country and have demonstrated in practice our commitment to regional development and peace and stability," Ardakanian said. He pointed out that having a major percentage of proven oil and gas resources in the world, regional states need to strengthen relations in a

bid to regulate production and export policies of these huge resources and potentially play a role in determining the price and supply of these resources worldwide. "We are ready to connect Iran's electricity network, as the largest power generation power in the Middle East, with European countries and to provide the ground for exchange, especially the export of electricity as a green energy, with

Europe," Ardakanian added. Given the growing regional and global energy needs and the insufficient investment in the field, as well as Europe's increasing needs, this area can become a sustainable area of cooperation, he noted. Ardakanian also said that by investing in energy production in Iran, Europe can meet part of its future energy needs on a sustainable basis.

### Tax Evasion Undermining Economic Equality

Visible inequality in income distribution aside, Iran's economy is saddled with an unfair tax system that has made the realization of economic justice more elusive than ever. Due to varieties of tax breaks and holidays, the country has been named "the taxpayer's paradise," albeit, for the affluent and their lawyers well-versed in ins and outs of the dysfunctional tax system. The situation for weaker groups, like fixed-wage earners, is naturally tougher. They must pay their taxes before even seeing the color of their paychecks! In a rare acknowledgment in October by head of the Iranian National Tax Administration, Omid Ali Parsa, 40% of the economy does not pay tax. In the same vein, Eliyas Hazrati, head of the Majlis Economic Commission, said earlier that 85% of Iran's tax revenues "come from barely 3% of taxpayers". Reviewing bank transactions of 300,000 billionaires, Parsa said in a TV interview that more than half the people with income above

10 billion rials per annum have never filed their tax returns. Add to this the shocking tax evasion in a country that has always suffered under the burden of chronic budget deficits. The Economy Minister Farhad Dejjpasand, estimates tax evasion costs the treasury 400 trillion rials (\$3 billion) a year. Lists of businesses that enjoy tax holidays or arrogantly refuse to pay tax are long and the numbers staggering. A report in the news website Tabnak puts tax dodgers into five categories: First, those who involved in foreign trade using the so-called rented commercial cards. Growing Social Gap Inequality and bias in tax collection system in tandem with lax rules, which allows bigger space for avaricious tax dodgers, has further deepened the gulf between the haves and have nots in Iran. The gap is visible in the recent Iran Gini index report. The index was at 0.4093 in the last fiscal year (March 2018-19), indicating that the gap between the rich and the poor increased by 0.0112 points or 2.8% compared to the year

before (March 2017-18). The Gini coefficient ranks income inequality on a scale of zero (no inequality) to one (the maximum inequality). In other words, the closer the number is to one, the more wealth is concentrated in the hands of fewer people, thus the bigger the income disparity. Because of the way the scale is constructed, a modest difference in the Gini ratio implies a big difference in inequality. The gap between Gini Index of urban and rural areas increased to 0.345 points last year from the preceding year's 0.234 point. Since the index remained more or less the same for rural areas, it is perceived that changes in urban areas are responsible for the bigger gap. Revenue from trade in durable items, including real estate and precious metals, is seen to be behind the rise in urban household income, particularly those who fall in the high-income brackets. With the US sanctions taking a toll on the economy and revenue from the key oil sector, the government is struggling to come up with new means of income to pay its bills.

### Annual Crude, Petroleum Product Transfer Reaches 128 Billion Liters

An estimated 350 million liters of oil and oil byproducts were supplied daily via pipelines in 2019, indicating a 65% rise over the last 40 years, managing director of the Iranian Oil Pipeline and Telecommunications Company said. "A total of 128 billion liters of crude and petroleum byproducts were transferred with the help of 14,000 km of pipelines, of which 11,000 km were laid in the last 40 years," ISNA quoted Jafar Alizadeh Darbandi as saying. If the pipeline network was not expanded, the company would need 60,000 fuel trucks to deliver its products, he said. IOPTC is a subsidiary of the National Iranian Oil Refining and Distribution Company. "Crude oil and byproduct pipelines in Iran on average are 40 years old and using new coating to enhance the durability of pipelines is on the agenda," Alizadeh said.

According to Qasem Arabyar Mohammadi, the company's Tehran office director, IOPTC uses advanced methods such as intelligent pigging of pipelines, reducing corrosion of metals by using cathodic protection techniques and regular inspections of installations to enhance safety and reduce accidents.

Regarding infrastructure in Tehran, Mohammadi said the main pipelines include the 14-inch Ray-Tabriz, 18" Ray-Qazvin-Rasht, 22" Ray-Shahroud and 16" Ray-Sari. The company is responsible for feeding power plants with diesel in Tehran, Alborz and Gilan provinces during emergencies, especially during gas shortages in winter. The plants are mostly gas-fired. With the rise in gas production in South Pars Gas Field in the Persian Gulf and increase in gas supplies to industries and power plants, diesel and mazut supply has declined noticeably.

NO 597

Sudoku

Solution: NO 596

								6
5				9		2		
	8				4			
				5		3		
	4	6						
		1						
			6		1			
		2						
9						8		5

2	7	4	3	6	9	1	5	8
8	3	5	4	1	2	7	6	9
6	9	1	7	5	8	4	3	2
9	2	6	1	7	3	5	8	4
1	4	8	6	9	5	3	2	7
3	5	7	2	8	4	9	1	6
5	1	9	8	4	6	2	7	3
7	8	2	9	3	1	6	4	5
4	6	3	5	2	7	8	9	1

News

### Iran Braces for Another Desert Locust Attack

Desert locusts are expected to arrive in Iran once again, this time in large bands from Oct. 6, according to the spokesperson of Plant Protection Organization, affiliated with the Agriculture Ministry. "Previously, locust swarms reached our southern provinces on Feb. 19. Up until August, which is when they left for Pakistan and India, the pest was fought on over 406,000 hectares in the southern Iranian provinces. Now, the swarms are heading back to their original habitat, that is the littoral states of Red Sea as

well as countries in the Horn of Africa," Mohammad Reza Mir was also quoted as saying by Mehr News Agency. The official said it is estimated that Iran needs to fight off the migratory pest across 500,000-600,000 hectares this time. Mir noted that battling the pest will continue until Dec. 15, which is the approximate time of their departure date. "We are well equipped with sprayers, pesticides and other requirements to fight the pest," he said.

### Damascus rules out any agreements Israeli regime

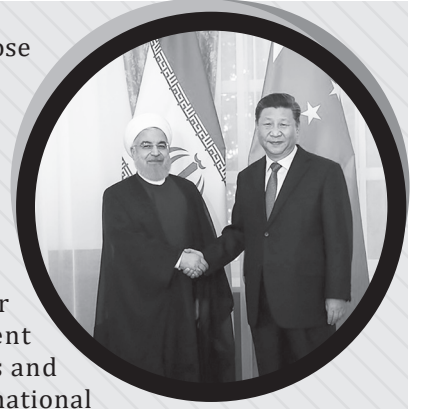
Syria has underlined its rejection of any agreement with the Israeli regime, noting that the regime is harming the Arab cause and especially the Palestinian cause. An official source at Foreign and Expatriates Ministry said Thursday that Syria, for decades of the Arab-Israeli conflict, has adhered to a principled and steadfast approach based on rejecting any attempts to renounce rights, desecrate the land and consecrate de facto policies and that is why the Syrian people offered many sacrifices in various fields and at all levels. "Renewing its firm position based on adhering to land and rights and rejecting concessions and individual agreements, whatever their form or content, Syria stresses that it has always been against any agreement or treaty with the Israeli enemy, based on its firm conviction that such agreements harm Arab causes in general, and the Palestinian cause in particular," the source mentioned, Sana reported. The past experiences, according to the source, showed that normalization and the signing of treaties and agreements only increased the arrogance and obstinacy of the Israeli enemy, and weakened and divided the Arabs. "Syria's war against terrorism and all the consequences it suffers from until today has only increased its commitment to its principles by refusing normalization and realizing a just and comprehensive peace that restores rights to their owners in accordance with the clear UN laws and resolutions stipulated," the source concluded.

## President: Iran Ready for Joint Production of COVID-19 Vaccine with China

President Hassan Rouhani expressed Iran's readiness to participate in joint programs with China on the production of a coronavirus vaccine. In a message to Chinese President Xi Jinping on Thursday, Rouhani congratulated the government and people of China on the country's 71st founding anniversary.

The Iranian president also said the outbreak of the coronavirus pandemic, despite the problems it created, provided an opportunity to manifest China's power in helping the common fate of humanity and for closer cooperation between Iran and China. "As the two countries have worked together in the battle against the disease (COVID-19) from the outset of the pandemic, I express my country's readiness for participation in the production of a COVID-19 vaccine with China," the Iranian president added. Rouhani further hailed the cultural commonalities and the history of relations between Iran and China, saying their comprehensive cooperation results from their

determination to oppose unilateralism. He noted that finalization of the 25-year strategic cooperation agreement between Tehran and Beijing would mark a major step in the fulfillment of common interests and contribution to international peace and stability.



## Iranian official: Inequality, racism major issue in western hemisphere

Iran's Vice-President for Women and Family Affairs Masoumeh Ebtekar said that the ongoing struggle against inequality and racism has emerged as a major issue in the western hemisphere.



Masoumeh Ebtekar made the remarks in the high level meeting for 25th anniversary of the Fourth World Conference on Women on Thursday where she stressed that "the world needs a paradigm shift to reflect justice, human values and to protect the rights of women." She also said that "25 years after Beijing, the world has advanced in some areas but, in other dimensions, we still have many challenges before us." I was head of my country's expert delegation to the Fourth world conference and I witnessed that at that time that how women from all nations strived to improve the inclusive qualities of the Platform for Action, she added. Iran's Vice-President for Women and Family Affairs in this session added that four decades after the establishment of Islamic Republic of Iran, we have still many challenges even though we have advanced significantly in many areas like education and health,

She also said that "25 years after Beijing, the world has advanced in some areas but, in other dimensions, we still have many challenges before us."



life expectancy for women has increased by 25 years. Our nation has resisted superpowers and stands proudly and independently and advances on its own home grown paradigm of development, the government of President Rouhani has taken major strides for the advancement of women and family in Iran, she said. Ebtekar noted that through an inter-sectoral process, we developed national indicators for gender equity, which laid ground for the first result based Plan for Women and Family Advancement in 31 provinces and we recently launched the dashboard for monitoring indicators on gender equity and

family prosperity. In her statement, the Vice President added that based on our review of legislation on women and family, we have proposed 10 new bills including the bill on the Protection of Women's Security Against Violence and several new laws. At least 2700 women focused NGOs are active in Iran and we have plans for empowerment of civil society activities, we have successfully implemented schemes like enhancing social resiliency, also the economic empowerment of thousands of women heads of household through micro-credit Funds and Cooperatives, she added. She went on to underline that the family is the

cornerstone of human development, through the National Family Dialogue scheme; we have taken an initiative to empower civil society in dialogue skills to enable family and social cohesiveness. The International Center for Family Dialogue has been recently launched in Tehran, even while foreign intervention has plagued our region, Iran has endeavored to promote peace and stability. At the end of her statement, Ebtekar praised the dedicated efforts of Iranian healthcare workers who have successfully managed the Covid-19 pandemic in the midst of economic and propaganda war and hoped for the health, and prosperity of all humanity.

### US rights lawyers sue Trump administration over 'outrageous' ICC bans

Prominent US human rights lawyers have filed a lawsuit against US President Donald Trump's administration over recently imposed sanctions on the International Criminal Court

(ICC), saying the bans have halted their work on war crimes cases. Trump issued an executive order in June to force the Hague-based tribunal out of the investigation into potential war crimes by US military and intelligence officials in Afghanistan. It threatened "serious consequences" for anyone giving support to the work of the ICC. The executive order was followed last month by the imposition of sanctions against the ICC chief prosecutor, Fatou Bensouda, and another senior ICC official.

The lawsuit, which was filed on Wednesday morning in a federal court in New York, calls for the enforcement of Trump's "outrageous" order to be halted while the court considers its constitutionality. The lawyers now say they have had to cancel speeches and presentations, end research, abandon writing ICC-related articles and dispensing advice and assistance to victims of atrocities. "This is just a wallop, a gut punch, silencing the activities that really have been my life's work," said one of the plaintiffs, Diane Marie Amann, professor of international law at the University of Georgia.

### Russia, France, US call for ceasefire in Nagorno-Karabakh

Presidents of Russia, France, and the United States have issued a joint statement, demanding a ceasefire and the start of negotiations over the disputed Nagorno-Karabakh region between Armenia and Azerbaijan. Presidents Vladimir Putin of Russia, Donald Trump of the United States and Emmanuel Macron of France in a joint statement have called on Armenia and Azerbaijan to resume talks on the Nagorno-Karabakh conflict without preconditions. "We also call on the leaders of Armenia and Azerbaijan to commit without delay to resuming substantive negotiations, in good faith and without preconditions, under the auspices of the OSCE Minsk Group Co-Chairs," the statement reads, Tass reported. The presidents urged an immediate cessation of hostilities in Nagorno-Karabakh. They also expressed condolences to the families of those killed in the Nagorno-Karabakh conflict in their joint statement. "We mourn the victims and express our condolences to the families of those killed and wounded," the presidents said, according to the Public Radio of Armenia.

### Envoy: Iran, China to accelerated developing ties

Iranian Ambassador to China Mohammad Keshavarzadeh congratulated Mid-Autumn Festival and National Day of the People's Republic of China, saying after defeating COVID-19, China has resumed economic activities and promotion of ties with Iran will be accelerated. In his Twitter message, Keshavarzadeh said "we will celebrate the 50th anniversary of Iran-China diplomatic ties greater next year". Earlier on Thursday, President Hassan Rouhani sent a congratulatory message to the Chinese people on the occasion of the 70th anniversary of the establishment of the People's Republic of China. National Day, officially the National Day of the People's Republic of China, is a public holiday in China celebrated annually on October 1 as the national day of the People's Republic of China, commemorating the formal establishment of the People's Republic of China on October 1, 1949.

### Zarif confers on regional issues with Dutch, Austrian FMs

Iranian FM Zarif, in separate telephone calls with his Dutch and Austrian counterparts, reviewed bilateral relations, especially in the field of consular affairs, and the measures taken for fighting coronavirus. During the phone conversations on Thursday night, Zarif and the European foreign ministers also dealt with the latest situation surrounding the JCPOA and regional developments. Developments unfolding in the Nagorno-Karabakh region and concern over the situation were among the other topics discussed during the phone talks between Zarif and his Dutch and Austrian counterparts.

### News

### US great mistakes caused its defeat, failure in region: Spox

US great mistakes caused its defeat, failure in region: Spox Tehran, Oct 2, IRNA - Iranian Foreign Ministry Spokesman Saeed Khatibzadeh said on Friday that the great mistakes made by the United States have led its administration to the point of defeat, expulsion and failure in the region. In an exclusive interview with IRNA, Khatibzadeh stated that the US would have taken actions against Iran a long time ago, had it known itself capable of doing so and said "as for the issue of legitimate defense, it is explicitly stated in the Charter of the United Nations as the natural right of any country to defend itself against violation of its sovereignty, territorial integrity and territorial interests so Iran will never pause a second to react to any aggressions." Iranian Ministry spokesman Saeed Khatibzadeh said Tehran is not focusing on the internal issues and domestic problems. He further outlined the efforts made against the Iranian nation and

government by the US since the very day the Islamic revolution gained victory in Iran and said miscalculations and misinterpretations could be of dangerous outcomes so we have already warned Americans that following such attitudes about Iran will make a quagmire for them. Asked to comment on the US claims about restoring the United Nations sanctions on Iran which was met with global opposition, he said what America has been doing under Donald Trump presidency has brought the whole international community together against it. He said what Trump actually did was to bring to surface the crises lurking in the card core of the West, making all western thinkers and theorists face this vivid reality. Presently, a person is residing in the White House who has announced America's conventional allies as the US rivals, targeted America's most important trans-Atlantic treaty, namely the NATO with numerous threats and abandoned agreements with friendly countries, he noted. \*\*\* Iran's overall policies not to be affected by who occupies White House The Joint Comprehensive Plan of Action (JCPOA) is an agreement which inspired harshest critics, is presently not in its best conditions due to US pressures and double sanctions but still is a



document that succeeded in isolating the United States' traditional power. Commenting on the possibility of a change in Europeans approach in case of Trump's re-election as the US president, Khatibzadeh said that anything may occur but the point is that Iran's foreign policy is never affected by the people who come and go in the White House.

# ISFAHAN NEWS

The First Bilingual Economic Newspaper In Isfahan Province

20000 Rials

Saturday, October 3, 2020, No. 611

## Donald, Melania Trump Test Positive for Coronavirus, Go Into Quarantine

US President Donald Trump said he and wife Melania both have Covid-19 after close aide Hope Hicks, who accompanied him to events this week, tested positive for the disease. The US president, who is in a high risk category due to his age and because he is considered overweight, tweeted in the early hours of Friday: "Tonight, @FLOTUS and I tested positive for COVID-19, Mirror reported." "We will begin our quarantine and recovery process immediately. We will get through this TOGETHER!" Trump has spent months downplaying the severity of the pandemic and been condemned for his handling of the crisis in America, which has suffered the world's highest number of cases and deaths. Earlier on Thursday night, the president predicted that the end of the pandemic was in sight.



### Headlines

**Iranian official: Inequality, racism major issue in western hemisphere**

5

**President: Iran Ready for Joint Production of COVID19- Vaccine with China**

5

**Linking Chabahar, Gwadar port to ensure prosperity in the region**

4

CALL TO PRAYER TIME IN ISFAHAN

**Morning call to prayer:**

04:38:54

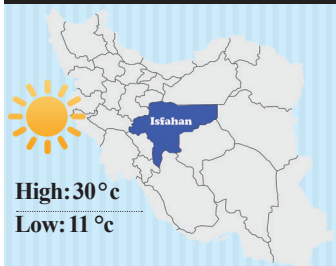
**Noon call to prayer:**

11:52:13

**Evening call to prayer:**

18:02:43

### WEATHER



## Kuwait will remain loyal to Palestinian cause: new Emir

New Emir of Kuwait Sheikh Nawaf al-Ahmad al-Sabah said that the country will remain loyal to the Palestinian cause. He made the remarks in a phone conversation with head of Hamas Political Bureau Ismail Haniyeh, according to Quds Press. Haniyeh offered condolences over the death of the late Emir Sheikh Sabah Al-Ahmad Al-Jaber Al-Sabah, hailing the stances of the late Emir in backing the Palestinian cause. The Kuwaiti Emir, for his part, stressed on remaining loyal to the legacy of the late Emir regarding Palestine. Kuwait's 91-year-old Emir Sabah al-Ahmad al-Jaber al-Sabah died on Tuesday in a hospital in the United States.



## Iran is ready to connect electricity grid with Europe

4

## Yazd Water Loss Inadmissible

Non-revenue water in Yazd Province is %20, of which %10 is real loss (through leaks, also referred to as physical loss) and %10 is apparent losses (theft and meter measuring errors), provincial head of the Water and Wastewater Company (Abfa) said.

"Water supply and transmission pipelines in the region stretches over 3,000 kilometers, of which 35% is old and should be replaced soon to cut the huge water loss as the province struggles with the worsening water crisis," Asghar Riazati was quoted as saying by the Energy Ministry news website. Daily water demand in the arid central region is close to 230,000 cubic meters, of which 120,000 cubic meters are extracted from depleting ground resources and the rest is piped from neighboring cities like Isfahan, he said. "Per capita water consumption in Yazd with a population of around 900,000 is 200 liters. The region needs 180,000 cubic meters of water a day but gets 230,000, which means 50,000 cubic meters is wasted in the province where every drop counts."

Non-revenue water refers to water produced and lost in different ways before it reaches the customer. Yazd has a hot desert climate. It is the driest major city in Iran with a yearly precipitation of 80 millimeters in 30 days of precipitation, which is also the hottest city north of the Persian Gulf, with summer temperatures very frequently above 40 °C (104 °F) in blazing sunshine with no humidity. This ancient land is one of Iran's centers for textiles and famous also for factories making ceramics and construction material.

It also is known for its forever water deficit and how for centuries its hardworking people have toiled to survive and make do with very limited water resources.

Industries are the biggest employers and main contributors to value added goods in the region.

Reclaimed Wastewater

In related news, the news portal quoted Mohammad Mehdi Javadianzadeh, managing director of Yazd Regional Water Company, as saying that work on a pipeline to supply reclaimed wastewater to industries in Yazd Province will be completed by next March.

"To balance groundwater in the Yazd-Ardakan plain, the Energy Ministry has given the regional water company authority to replace surface water and groundwater for industries with recycled water."

In the past six months, negotiations have been held with Yazd Combined Cycle Power Plant, Iran Alloy Steel Company and Yazd Industrial Zone, and it was decided that a supply line for recycled wastewater be laid.

Javadianzadeh had earlier said that the provincial water company annually draws one million cubic meters from fast diminishing groundwater sources to supply industries in the central desert province.

Yazd Wastewater Treatment Plant has a capacity to treat 250 liters of sewage per second and expansion programs are underway to double this volume.

On average 44 million cubic meters of water is extracted from groundwater sources in the parched region every year, resulting in severe water deficits in most plains as underground water levels keep falling by 45 centimeters a year. Most of the water is used in the agro sector.

Yazd Regional Water Company has taken measures to contain the worsening water crisis, namely by installing smart meters for water wells, restricting cultivation of water-intensive crops, improving farming methods, promoting drip irrigation and sealing illegal wells.

## Rise in Hendijan Oil Field Production

The wellhead Platform 7 of Hendijan Oil Field in the Persian Gulf was installed late on Monday, managing director of Iranian Offshore Oil Company, operator of the field, said.

According to data from S&P Global Platts, shipments of Iranian oil fell to as low as about 200,000 bpd after the sanctions took effect while before that, in early 2018, Iran was exporting 2.5 million bpd.

Weighing 1,000 tons, the platform is designed to produce 10,000 barrels per day from Hendijan field, Alireza Salmanzadeh was reported as saying by ILNA.

Last week the wellhead Platform 8 had been installed. "Both platforms were built by our engineers and experts at the Iran Shipbuilding and Offshore Industries Company in Bandar Abbas, Hormozgan Province," he said.

Prior to the installation of the two platforms, Hendijan field was producing an average of 30,000 barrels of crude a day.

"Now with the new platforms operational, production capacity of the field has increased by 20,000 bpd."

One of the richest natural oil reservoirs in Iran, Hendijan field is located northwest of the Persian Gulf, west of Bahregan District in Bushehr Province. The oil produced in Hendijan is transferred to Bahregansar platform via a 10km pipeline for preliminary treatment and refining. The IOOC is affiliated to the National Iranian Oil Company, which is in charge of Iran's offshore oil and gas projects.

Oil production has reduced as Iran faces restrictions in exports due to the tough US

sanctions.

US president, Donald Trump, withdrew from the landmark Iran 2015 nuclear deal in 2018 and imposed new economic sanctions, mainly targeting the key oil, banking and shipping sectors in what he has dubbed "maximum pressure" to force Tehran to sign a new "comprehensive agreement".

Evading US Sanctions

According to data from S&P Global Platts, shipments of Iranian oil fell to as low as about 200,000 bpd after the sanctions took effect while before that, in early 2018, Iran was exporting 2.5 million bpd.

Tehran has been trying to evade the sanctions and sell oil by whatever means possible. Iran is reported to have exported nearly 1.5 million bpd of oil and condensates this month, according to recent data released by Tanker Trackers.

Iran continues to develop its massive oil and gas sector despite American hostility and the plunge in exports. Expansion activities have continued despite dismal global demand and falling prices due to the spread of the coronavirus and universal lockdown measures to fight the deadly disease.

Authorities say higher production would meet growing domestic demand while it would ensure a quick return to international markets when US pressure tactics end. Oil Minister Bijan Namdar Zanganeh earlier said Iran can get back to its pre-sanctions oil production level "within three days after the US restrictions are lifted."

## UN Chief calls for global ceasefire

- United Nations Secretary-General Antonio Guterres in his message on the International Day of Non-Violence, 2 October 2020, called for ceasefire to focus on COVID-19.

According to the United Nations Information Center (UNIC) in Tehran, the UN Secretary-General in his message in marking the birthday of Mahatma Gandhi, this International Day highlights the remarkable power of non-violence and peaceful protest.

It also a timely reminder to strive to uphold values that Gandhi lived by: the promotion of dignity, equal protection for all, and communities living together in peace. He said: "On this year's observance, we have a special duty: stop the fighting to focus on our common enemy: COVID-19. There is only one winner of conflict during a pandemic: the virus itself. As the pandemic took hold, I called for a global ceasefire. Today we need a new push by the international community to make

this a reality by the end of this year. Cease-fires would ease immense suffering, help to lower the risk of famine, and create space for negotiation towards peace. Deep mistrust stands in the way. Yet I see reasons for hope. In some places, we see a standstill in the violence. A great many Member States, religious leaders, civil society networks and others back my call. Now is the time to intensify our efforts, let us be inspired by the spirit of Gandhi and the enduring principles of the UN Charter."



